



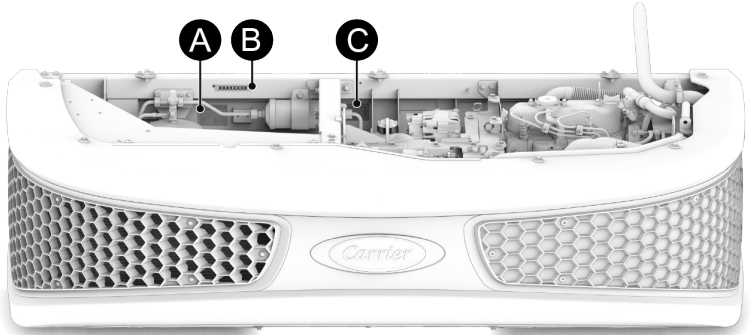
SUPRA HE Series



Kasutusjuhend autojuhile






B



A

B

C

		CARRIER TRANSCOLD INDUSTRIES SCS 810 route de Paris BP16 76120 BOOS - FRANCE R.C. ROUEN B 410 041 677			
Model	:				
Code	:				
Country of origin	:				
Year	:				
Serial number	:				
Unit weight (kg)	:	Volts	:		
Sound Power LWA	:	Amps	:		
Refrigerant	:	Cycles	:		
Charge Refr.	:	Phase	:		
Max. Serv. LP/HP	:				

A



LWA

XX.XdB





C

XXXXXXXXXX

B

SUPRA HE RANGE

KASUTUSJUHEND AUTOJUHILE

SISUKORD

1. Sissejuhatus	2
2. Ohutus	2
3. Tuvastamine ja müratase	2
3.1. Andmesilt	2
3.2. Müratase	2
4. Juhtseadise kirjeldus	3
4.1. Kabiini juhtseadise kirjeldus	3
5. Toiming	3
5.1. Kabiini juhtseadme lukustamine/avamine	3
5.2. PRETRIPi käivitamine	3
5.3. Kambri kuva: olekukuva ja kambri lubamine / keelamine (ainult Multi T*)	4
5.3.1. Kambri kuva: olekukuva	4
5.3.2. Kambri lubamine/keelamine	4
5.4. Seadme käivitamine – kasutamine MOOTORIREŽIIMIL	4
5.5. Seadme käivitamine – kasutamine OOTEREŽIIMIL	4
5.5.1. Sissejuhatus	4
5.5.2. Ooterežiimi suuniste diagramm	4
5.5.3. Toiming	5
5.6. Linnakiiruse režiim	5
5.7. Automaat- ja pidevtöörežiimid	5
5.8. Seadme väljalülitamine	5
5.9. Temperatuuri seadepunkti reguleerimine	6
5.10. Manuaalse sulatamise tsükli käivitamine	6
5.11. Seadme andmed	6
5.11.1. Seadme andmete loend	6
5.12. Function (Funktsioon)	7
5.12.1. Funktsiooni / parameetri loend	8
6. Alarm	9
6.1. Ülevaade	9
6.2. Häiresummeri seiskamine	9
6.3. Häirete kuvamine	9
6.4. Häirete tühistamine	9
6.5. Alarmiloend	9
7. Soovitus	11
7.1. Enne pealeladimist	11
7.2. Laadimise ajal	12
7.3. Pärast laadimist	12
8. Hooldus	13
8.1. Sissejuhatus	13
8.2. Hoiatussiltide korrashoid	13
8.3. Hooldusgraafik	13
9. ATP heakskiit	13
10. Tugi	13



1. SISSEJUHATUS

Algne juhend koostati inglise keeles. Kasutusjuhend on mõeldud Carrier Transicoldi külmutusseadmete kasutajale. See sisaldab külmutusseadme igapäevase kasutamise põhisuuniseid, ohutusteavet, tõrgete põhjuste otsimise ja kõrvaldamise nõuandeid ning muud teavet, mis aitab teil kauba parimas võimalikus seisukorras kohale toimetada.


Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning otsige sellest teavet iga kord, kui teil tekib küsimusi Carrier Transicoldi seadme kasutamise kohta.

Külmutusseade on konstrueeritud viisil, et õige kasutamise ja hooldamise korral töötab see kaua ja tõrgeteta. Kasutusjuhendis ettenähtud kontrolltoimingud aitavad minimeerida sõidu ajal probleemide tekkimise ohtu. Lisaks aitab terviklik hooldusprogramm tagada seadme töökindluse. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle jõudlust.

Parima kvaliteedi ja töökindluse tagamiseks nõudke seadme hoolustööde tegijalt Carrier Transicoldi originaalvaruosade kasutamist.

Carrier Transicold tühistab oma tooteid pidevalt. Seepärast võidakse tehnilisi andmeid ette teematamata muuta.

2. OHUTUS

 Järgige alati järgmisi ohutusjuhiseid ja eeskirju.

OHT!

ELEKTRILÖÖGI VÄLTIMISEKS PEAB SEADME ELEKTRILINE KÄSITSEMINE, NÄITEKS OOTEREŽIIMIS VÕI VÖRGUREŽIIMIS, TOIMUMA KASUTUSJUHENDIS KIRJELDATUD VIISIL.

E & ECÖÖLI SEADMED TÖÖTAVAD VÄGA KÕRGE PINGE ALL. ÄRGE KUNAGI PROOVIGE SEADET AVADA EGA PARANDADA, KUNA SEE VÕIB PÕHJUSTADA SURMAVAID VIGASTUSI.

OHT!

ÄRGE KASUTAGE SEADET KINNISES VENTILEERIMATA RUUMIS REŽIIMIS „ROAD“, KUNA SELLE KÄIGUS ERITUB HEITGAASE, MIS VÕIVAD PIKAAJALISEL KOKKUPUUTEL PÕHJUSTADA SURMA VÕI RASKEID VIGASTUSI.

ETTEVAATUST!

MÕNED SEADMED VÕIVAD ELEKTRIKATKESTUSE KORRAL VÕI KUI SEE ON SEADISTATUD START-STOPP REŽIIMI AUTOMAATSelt TAASKÄIVITUDA .

HOIATUS!

ÄRGE KUNAGI SEKKUGE SEADME TOIMIMISSE EGA EEMALDAGE OHUTUSELEMENTE VÕI -KLEEBISEID. SEADET PEAB HOOLDAMA VÕI PARANDAMA AINULT CARRIER TRANSCICOLDI SERTIFITSEERITUD TEHNIK.

ETTEVAATUST!

ÄRGE KUNAGI PUUDUTAGE ÜHTEGI PINDA SEADME KASUTAMISE AJAL EGA VAHETULT PÄRAST SEDA. TÕÖTEMPERatuur VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID KUUMA- JA KÜLMAPÕLETUSI.

ETTEVAATUST!

ÄRGE PUUDUTAGE AURUSTI JA KONDENSERI RIBISID. NEED ON TERAVID NING VÕIVAD PÕHJUSTADA TÕSISEID LÕIKEHAAVU.

ETTEVAATUST!

SEADME TÖÖTAMISE AJAL HOIDKE OMA KÄED JA RIIETUS VENTILAATORITEST EEMAL, KUNA LIKUVAD OSAD VÕIVAD PÕHJUSTADA LÕIKEHAAVU JA VIGASTUSI.

OHT!

JÄTKE UKSED LAADMISE AJAL AVATUKS JA VEENDUGE USTE SULGEMISEL, ET KÜLMKAMBRIS EI OLE KEDAGI.

HOIATUS!

SEE SEADE TEKITAB VALJU MÜRA. ÄRGE VIIBIGE SEADME LÄHEDALE SELLE TÖÖTAMISE AJAL.


ETTEVAATUST!

ÄRGE KUNAGI KASUTAGE SÕIDU AJAL KABIINI JUHTSEADIST.

3. TUVASTAMINE JA MÜRATASE


3.1. ANDMESILT

Iga seadme raamil on seadet identifitseeriv andmesilt (A). Andmesildil on seadme täielik mudelinumber, seerianumber (B) ja muu teave (kleebiste asukoha leiate juhendi kaanelt).

 Probleemi tekkimisel märkige enne abi otsimist seadme andmesildilt üles seadme mudel ja seerianumber.

Tehnikuga ühendust võtmisel vajab ta seda teavet teie abistamiseks.

3.2. MÜRATASE

 Müratase on märgitud ka seadme külge kinnitatud kleebisele (C) (kleebiste asukoha kohta vt kasutusjuhise kaanelt).

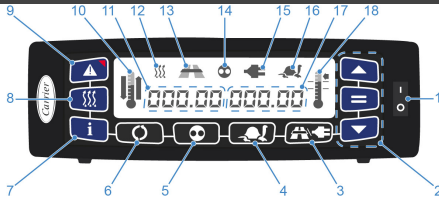
Külmutusseade	Maksimaalne müra- ravõimsustase
	L _{WA} (dB)
SUPRA HE 6	95
SUPRA HE 6 SILENT	93
SUPRA HE 8	96
SUPRA HE 8 SILENT	93
SUPRA HE 9	96
SUPRA HE 9 SILENT	94
SUPRA HE 11	97
SUPRA HE 11 SILENT	95
SUPRA HE 13	97
SUPRA HE 13 SILENT	96

Külmutusseade	Maksimaalne müra- ravõimsustase
	L _{WA} (dB)
SUPRA HE 11 MT	97
SUPRA HE 11 MT SILENT	95
SUPRA HE 13 MT	97
SUPRA HE 13 MT SILENT	96



4. JUHTSEADISE KIRJELDUS

4.1. KABIINI JUHTSEADISE KIRJELDUS



i Suuniste lugemisel vaadake väljapööratavat lehte.

- | | |
|---|--|
| 1. Käivitamise/seiskamise lüliti | 10. Töörežiim:
<i>Ülesnool: soojendusrežiim.
Allanool: jahutusrežiim.</i> |
| 2. Klahvid ÜLESNOOL (▲) / SISESTA / ALLANOOL (▼). | 11. Kuva SEADEPUNKT. |
| 3. Maantee/ooterežiimi nupp | 12. Icoon SULATUS. |
| 4. Linnakiiruse režiimi nupp | 13. Icoon MOOTORIREŽIIM. |
| 5. Automaatse start/stopi ja pidevtoorežiim nupp | 14. Icoon AUTOMAATREŽIIM. |
| 6. Funktsiooninupp | 15. Icoon OOTEREŽIIM. |
| 7. Klahv SEADME ANDMED (ÜKS T°). | 16. Icoon LINNAKIIRUSE REŽIIM. |
| Klahv SEADME ANDMED + KAMBER (MITU T°). | 17. KAMBER TEMPERAATUURI kuva |
| 8. Manuaalse sulatamise nupp | 18. Icoon TEMPERAATUUR VAHEMIKUST VÄLJAS. |
| 9. Klahv HÄIRE ja LED-märgutuli. | |

5. TOIMING

5.1. KABIINI JUHTSEADME LUKUSTAMINE/AVAMINE

i Lukustusfunktsioon võimaldab piirata kõiki muudatusi kabiini juhtseadmet.

Kasutaja saab ainult seadet sisse ja välja lülitada.



1. Kabiini juhtseadme lukustamiseks või avamiseks hoidke klahve **SISESTUSNUPPU** ja **Seadme andmed** 5 sekundit korraga all.

Lukustamisel kuvatakse 10 sekundit teadet „DSP LOCK“.

Avamisel kuvatakse 10 sekundit teadet „DSP UNLCK“.

5.2. PRETRIPi KÄIVITAMINE

+ PRETRIP on kontrolljärjestus seadme töö kontrollimiseks. Kui PRETRIP on lubatud, käivitab seade kontrolljärjestuse, et kontrollida seadme tööd eri režiimides.

Kui PRETRIPi ajal ilmneb tõrge, annab mikroprotsessor häire.

See funktsioon võib töötada mootori- või ooterežiimis

! See ei ole enesediagnostika PRETRIP kontroll. Ühtegi konkreetset PRETRIP-i häiret ei genereerita. PRETRIP-funktsiooni peab kasutaja jälgima, et kinnitada, kas seade töötab läbi kõik tsüklid.

! PRETRIP-funktsiooni on võimalik käivitada ainult juhul, kui täidetud on järgmine tingimus: **DTS < 4 °C**.



1. Vajutage klahvi **FUNKTSIOON**, kuni kuvatakse „PRETRIP“.
2. Vajutage klahvi **SISESTA**.

Näit „PRETRIP N“ peaks vilkuma, mis näitab, et seda saab seada.

3. Vajutage klahve ▲ või ▼, kuni kuvatakse „PRETRIP Y“.
4. Vajutage PRETRIPi käivitamiseks klahvi **SISESTA**.

PRETRIP käivitub ja kuvatakse selle olek („TEST X/Y“).

i X = praeguse kontrolli number.

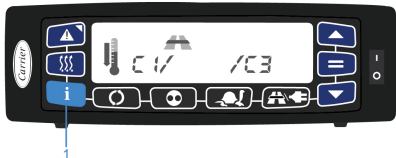
Y = tehtavate kontrollide koguarv.

! Käimasoleva PRETRIPi katkestamiseks hoidke 5 sekundit all klahvi **SISESTA**.



5.3. KAMBRI KUVA: OLEKUKUVA JA KAMBRI LUBAMINE / KEELAMINE (AINULT MULTI T²)

5.3.1. KAMBRI KUVA: OLEKUKUVA



- Vajutage üks kord klahvi **SEADME ANDMED + KAMBER**, et kuvada kambrite olek.

Kuvatakse ainult aktiivsed kambrid.

5.3.2. KAMBRI LUBAMINE/KEELAMINE



- Kuva „LUBA / KEELA“ avamiseks vajutage kaks korda klahvi **SEADME ANDMED + KAMBER**.
- C1 / C2 / C3 vahel lülitamiseks vajutage ▼ või ▲ klahvi.
- Vajutage klahvi **SISESTA**, et lülitada kamber olekusse SEES või VÄLJAS.

! Kui 5 sekundi jooksul ei vajutata ühtki nuppu, naaseb süsteem vaikekuvale.

5.4. SEADME KÄIVITAMINE – KASUTAMINE MOOTORI-REŽIIMIL



- Viige lüliti **KÄIVITA/SEISKA** asendisse KÄIVITA (I).
- Kui seade töötab ooterežiimil, vajutage diiselmootorirežiimile lülitamiseks klahvi **MOOTORIREŽIIM/OOTEREŽIIM**.

Aktivveerimisel süttib ikoon MOOTORIREŽIIM ja 10 sekundit kuvatakse teadet „ROAD ON“.

i Mikroprotsessor teeb vajaliku aja jooksul (oleneb mootori temperatuurist) automaatselt eelsoojenduskatset ja käivitub seejärel automaatselt.

5.5. SEADME KÄIVITAMINE – KASUTAMINE OOTE-REŽIIMIL

5.5.1. SISSEJUHATUS

! Seadme ohutuks ja töökindlaks ooterežiimil kasutamiseks tuleb järgida alltoodud juhiseid.

- Enne seadme toiteallikaga ühendamist või sellest lahutamist kontrollige ALATI kabiini juhtseadmelt, et seade oleks **OFF** (välja lülitatud).
- Seadme ühendusjuhtmel peab olema maandus. Juhe peab olema ühendatud maaga.
- 400 V toiteallika korral PEAB seade **OLEMA ÜHENDATUD** kõrgtundliku (30 mA) diferentsiaalvoolukaitsmega.
- 400 V toitega seadmel tohivad töid teha ainult volitatud isikud.

! Nende juhiste järgimise eest vastutab seadme kasutaja.

! Seadme toitepinge muutmine 400 V pealt 230 V peale eeldab elektrühenduse muutmist ning teatud seadmemudelitel mõnede komponentide vahetamist.

Pidage nõu meie tehnilise teenindusega.

5.5.2. OOTEREŽIIMI SUUNISTE DIAGRAMM

Tööpinge	Max voolutugevus		Standardne pikendusjuhe	
	200/240/3/50 Hz	350/415/3/50 Hz	230 volti	400 volti
SUPRA HE 6	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 8	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 9	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 11	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 13	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²



Tööpinge	Max voolutugevus		Standardne pikendusjuhe	
	200/240/3/ 50 Hz	350/415/3/ 50 Hz	230 volti	400 volti
	220/256/3/ 60 Hz	380/460/3/ 60 Hz		
SUPRA HE 11 MT	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 13 MT	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²

5.5.3. TOIMING



- Viige lüliti **KÄIVITA/SEISKA** asendisse **KÄIVITA** (I).
- Kui seade töötab mootorirežiimil, vajutage elektrirežiimile lülitamiseks klahvi **MOOTORIREŽIIM/OOTEREŽIIM**.

Aktiveerimisel süttib ikoon **OOTEREŽIIM** ja 10 sekundit kuvatakse teadet „ELEC ON“.

i Mikroprotsessor teeb automaatselt enesediagnostika ja käivitab seajärel seadme automaatselt.

i Kui ooterežiim on käivitatud, kuid teide pole saadaval, aktiveeritakse häire „A00073“, kuid seda ei kuvata. **HÄIRE LED**-märgutuli süttib ja kostab sumistisignaali.

5.6. LINNAKIIRUSE REŽIIM

- i** Linnakiiruse režiimis töötab seade väikesel kiirusel ja vähesel müraga.



- Vajutage klahvi **LINNAKIIRUS**, et püsivalt väikese kiiruse ja tavapärase töörežiimi vahel ümber lülitada.

Aktiveerimisel ikoon **LINNAKIIRUSE REŽIIM** süttib ja 10 sekundit kuvatakse teadet „CITY ON“.

Inaktiveerimisel ikoon **LINNAKIIRUSE REŽIIM** kustub ja 10 sekundit kuvatakse teadet „CITY OFF“.

⚙️ Kui linnakiiruse funktsiooniparameeter või kõik funktsiooniparameetrid on lukustatud, kuvatakse ekraanil 10 sekundit teadet „FN LOCKED“ ja lukustatud väärtust. Seajärel naaseb ekraan avakuvale.

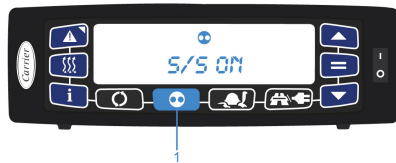
5.7. AUTOMAAT- JA PIDEVTOÖREŽIIMID

- i** AUTOMAATREŽIIM võimaldab seadmel automaatselt käivituda ja taaskäivituda.

- Käivitub, kui kambrite T° ≠ seadepunkt
- Seiskub, kui kambrite T° = seadepunkt.

Automaatsel start/stopp-režiimi ja pidevtöörežiimi saab kombineerida kolme töörežiimiga: MAANTEEREŽIIM / LINNAKIIRUSE REŽIIM / OOTEREŽIIM. Vt eelmist jaotist.

- ⚠️** Et selle režiimi rakendamine oleks võimalik, peab valitud olema funktsioon FN2 koos kõige sobivama ajaga ning funktsioon FN5 peab olema VÄLJAS või asendis TEMP STRT.



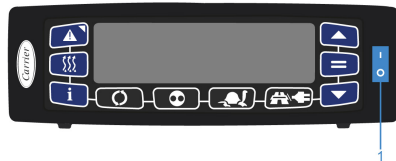
- Vajutage klahvi **AUTOMAATREŽIIM - PIDEVTOÖREŽIIM**, et AUTOMAAT- ja PIDEVTOÖREŽIIMI vahel ümber lülitada.

Aktiveerimisel ikoon **AUTOMAATREŽIIM** süttib ja 10 sekundit kuvatakse teadet „S/S ON“.

Inaktiveerimisel ikoon **AUTOMAATREŽIIM** kustub ja 10 sekundit kuvatakse teadet „S/S OFF“.

5.8. SEADME VÄLJALÜLITAMINE

- !** Seadme väljalülitamiseks kasutage ALATI kabiinis asuvat juhtseadet.



- Viige lüliti **KÄIVITA/SEISKA** asendisse **SEISKA** (O).

Ekraan lülitub kohe välja, kuid seade jätkab enne väljalülitamist veel mõni sekund tööd.

5.9. TEMPERAATUURI SEADEPUNKTI REGULEERIMINE



1. Temperatuuri seadepunkti suurendamiseks vajutage või hoidke all klahvi ▲, vähendamiseks klahvi ▼.
2. Kui kuvatakse soovitud seadepunkt, vajutage muudatuse salvestamiseks klahvi **SISESTA**.

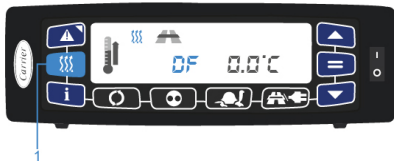
i Kui klahvi **SISESTA** ei vajutata 5 sekundi jooksul, hakkab LED-märgutuli vilkuma ja seadepunkt naaseb eelmisele väärtusele.

5.10. MANUAALSE SULATAMISE TSÜKLI KÄIVITAMINE

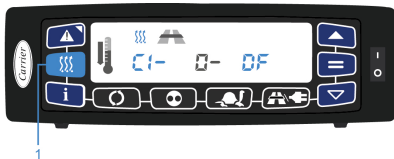
! Sulatustsükli alustamiseks peab kambri temperatuur olema alla 6,8 °C.

Kui süsteem on sisse lülitatud ja ekraanil on vaikekuva, vajutage klahvi **SULATUS** (1). Kuvatakse teade „dF“, mis jääb ekraanile kogu sulatustsükli ajaks. Kui sulatustsüklil on lõppenu, ilmub taas vaikekuva.

Joonis 1. Ühtne temperatuur



Joonis 2. Mitme temperatuuriga



1. Sulatustsükli käivitamiseks vajutage klahvi **MANUAALNE SULATUS**.

Ikoon **SULATUS** süttib ja kogu sulatustsükli kestel on ekraanil märg „DF“.

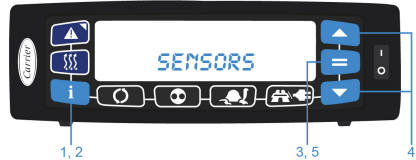
! Kui sulatus ei käivitu, siis ikoon **SULATUS** kustub ja kuvatakse märg „NO DF“.

5.11. SEADME ANDMED

i Seadme andmete menüüs (Unit Data) saab kasutaja vaadata seadme tööandmete väärtusi (tunnioendurid, akupinge jne).

! Kui seadme andmete alammenüüdes 5 sekundi jooksul ühtegi nuppu ei vajutata, naaseb ekraan vaikekuvale.

- Temperatuur kuvatakse sõltuvalt konfiguratsioonist ühikutes °C või °F.
- Rõhud kuvatakse üksustes B või P, mis tähistavad ühikuid 'bar' või 'psig'.



1. Seadme andmete menüüsse sisenemiseks vajutage klahvi **SEADME ANDMEDSEADME ANDMED + KAMBER**.
2. Menüüde kerimiseks vajutage uuesti klahvi **SEADME ANDMEDSEADME ANDMED + KAMBER**.
3. Menüüsse (nt **SENSORS**) sisenemiseks vajutage klahvi **SISESTA**.
4. Andmeloomi kerimiseks vajutage klahvi ▲ või ▼.
5. Menüüst saate igal ajal väljuda, vajutades klahvi **SISESTA**. Ekraani lukustamiseks hoidke seda klahvi 3 sekundit all (kuvatavad andmed jäävad ekraanile, kuni hoiate klahvi **SISESTA** 3 sekundit uuesti all).

5.11.1. SEADME ANDMETE LOEND

ANDURID	
AAT	Ümbritseva õhu temperatuur (kondensaatorisse sisenev õhk).
RAT	Tagastatava õhu temperatuur (aurustisse sisenev õhk)
SAT	Aurustist väljuva õhu temperatuur
DLT	Delta-T. Sisepuhkeõhu temperatuur miinus tagastusõhu temperatuur (negatiivne väärtus märgib jahutamist ja positiivne soojendamist).
DTS	Sulatuse lõpetamise temperatuur
RS1	Tagasituleva õhu temperatuur 1
RS2	Tagasituleva õhu temperatuur 2
RS3	Tagasituleva õhu temperatuur 3

TÖÖTUNNI LOENDURID	
SBY	Ooterežiimi tundide arvesti (elektirrežiim).
SON	Külmiiku sisselülitatud oleku tunnioendur
suur kiirus	Suure kiirusega töötamise tundide arvesti.
STRT	Käivitustsükli arvesti
MENG	Mootori hooldusarvesti
MSBY	Ooterežiimi hooldusarvesti
MSON	Töötaja hooldusarvesti
ENG	Mootori töötundide arvesti (mootorirežiim).

SYSTEM	
CDT	Kompressori väljalasketemperatuur (kompressorist väljuv)
CDP	Kompressori väljalaskerõhk (kompressorist väljuv)
CSP	Kompressori imirõhk (kompressorisse sisenev)
CST**	Kompressori imitemperatuur (kompressorisse sisenev)
SMV	Kompressori imemise modulatsiooniklapi avanemise %.

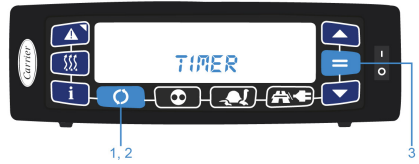
ENGINE	
ENCT	Mootori jahutusvedeliku temperatuur
RPM	Diiselmootori pöörde kiirus
BATT	Aku pinge
DCS	Alalisvooluandur (kuvatakse amprites).
FLS	Kütusetaseme %. Kuvatatakse ainult juhul, kui paigaldatud on kütusetaseme andur.

INFO	
MM/DD//YY	Praegune kuupäev ja kellaaeg, mida süsteem kasutab.
HH:MM	Tunnid ja minutid 24-tunnises kellavormingus.
SER1	Seerianumbri tähemärgid 1-4.
SER2	Seerianumbri tähemärgid 5-8.
SER3	Seerianumbri tähemärgid 9-11.
MOD1	Mudelinumbri tähemärgid 1-4.
MOD2	Mudelinumbri tähemärgid 5-8.
MOD3	Mudelinumbri tähemärgid 9-12.
SW	Tarkvara versioon.

OPTIONS	
DTRAK	Valikuline side, mis võimaldab telesaatevahetuseks teavet alla laadida.
ADVTRAK	Allalaadimine. Tarkvara vahetamine. Failikonfiguratsiooni muutmine eemalt.

5.12. FUNCTION (FUNKTSIOON)

i Funktsioonimenüüs (Function) saab kasutaja seada selliseid funktsioone, nagu PRETRIP ja temperatuurühik (°C / °F).



1. Funktsioonimenüü avamiseks vajutage klahvi **FUNKTSIOON**.
2. Menüüde kerimiseks vajutage uuesti klahvi **FUNKTSIOON**.
3. Menüüsse (nt TIMER) sisenemiseks vajutage klahvi **SISESTA**.



4. Funktsiooniloendi kerimiseks vajutage klahvi **▲** või **▼**.
5. Vajutage soovitud funktsioonil üks kord klahvi **SISESTA**.

Funktsioon peaks vilkuma, mis näitab, et seda saab seada.



6. Väärtuse muutmiseks vajutage klahvi **▲** või **▼**.
7. Vajutage kinnitamiseks klahvi **SISESTA**.

⚠ Kui uut sätet ei kinnitata 3 sekundi jooksul, naaseb ekraan menüükuvale ja sätet ei muudeta.

5.12.1. FUNKTSIOONI / PARAMEETRI LOEND

i Paksum kirjas seaded on tehaseaeaded.

TEST	
PRETRIP	PRETRIP-i lubamine või keelamine: No / Yes (Ei / Jah).

LOENDUR	
OOTEL	Puhkerežiimi lubamine või keelamine: Off / On (Väljas / Sees).

TEMP	
RSTR	Kiirestiriknevate kaupade seadepunktide taaskäivitustemperatuur Start/stopp-režiimis: Vaikeseade Δt° : 4 °C (7,2 °F).
ANDUR RAT või SAT	See näitab esmast andurit, mida kasutatakse süsteemis temperatuuri reguleerimiseks: Return Air / Supply Air (Tagastusõhk / Sissepuhkeõhk).

SEADISTUS	
TEMP	Määrab ekraani temperatuurühikud: Fahrenheit °F / Celsius °C
VAJUTA	Määrab ekraani rõhuühikud: Psig / Bars (psig / baari).
KUUPÄEV	Määrab kuupäeva vormingu ekraanil: MM/DD/YYYY / DD/MM/YYYY (KK/PP/AAAA / PP/KK/AAAA).
HELEDUS	Määrab ekraani heleduse. Seadevahemik on 0 kuni 100.

SS PARAMETER	
MINRT	Seadepunktide minimaalne tööaeg Start/stopp-režiimis: 4 kuni 60 minutit, minutise sammuga. Vaikeseade: 4 minutit
MINOF	Kiirestiriknevate kaupade seadepunktide minimaalne seisu aeg Start/stopp-režiimis: 10 kuni 90 minutit, 1-minutise sammuga. Erimärkus EMEARI regioonile: See parameeter sõltub vaikimisi töörežiimist.
OVER	Määrab, kui kaugel võib aktiivne temperatuur olla seadepunktist enne seda, kui Start/sopp-režiimis on võimalik kiirestiriknevate kaupade seadepunktide tarvis minimaalselt tövvalise aja seadet eirata. Δt° vaikeväärtus: 4 °C (7,2 °F). Erimärkus EMEARI regioonile: See parameeter sõltub vaikimisi töörežiimist.
MAXOF	Kiirestiriknevate kaupade seadepunktide maksimaalne seadme sisu aeg Start/stopp-režiimis: Off (väljas) / 10 kuni 255 minutit, 1-minutise sammuga.

MODE	
LSCON	Määrab madala kiiruse viite kohandamise pidevreežiimis:

MODE	
	Väljas / 0 kuni 255 minutit, minutise sammuga Vaikeseade: 1 minut.
LSSS	Määrab madala kiiruse viite kohandamise Start/stopp-režiimis: Väljas / 0 kuni 255 minutit, minutise sammuga Vaikeseade: 1 minut.
CITY	Keelab kõrged pöörded eirates pöörete seadeid No / Yes (Ei / Jah). Rakendub ainult EMEARI regioonile.

OTHER	
DEFR	Sulatustsüklitevaheline ajavahemik: 1,5 tundi / 3 tundi / 6 tundi / 12 tundi.
FRESHP	Värske kauba kaitse, kasutatakse aurustist väljuva õhu juhtimiseks. NO (Ei) / A / B / C (vaikimisi) / D / E.
TRANG1	Temperatuur on tolerantist väljas valik NO / A: 2 °C (3,6 °F) / B: 3 °C (5,4 °F) / C: 4°C (7,2°F)



6. ALARM

6.1. ÜLEVAADE

Seadme valmistaja on teinud kõik võimaliku, et seade oleks praegu turul pakutavatest kõige töökindlam. Probleemide tekkimisel lugege alljärgnevaid suuniseid.

Kui teie probleemi ei ole siin kirjeldatud, pöörduge abi saamiseks Carrier Transcoldi müügiesindaja poole.

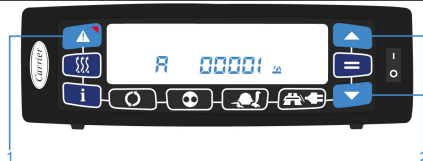
Seade ei käivitu.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige kütusetaset. Kontrollige, kas elektripistik ja voolutoide on ühendatud. Kontrollige häireteateid. Kontrollige, kas kambri ja seadme ukseid on suletud.
Seade ei saavuta soovitud temperatuuri.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige, kas ukseid on suletud. Kontrollige, kas tooted on laaditud õigesti temperatuuril. Aurusti on külmunud: käivitage manuaalne sulatamine. Aurusti õhuvool on blokeeritud: kontrollige, kas kaup on õigesti paigutatud. Kontrollige kondensaatori õhuvoolu andurit: kui see on suunatud külmikust väijapoolsele, siis on vaja vahetada elektrienergia režiimi pistiku faasid. Faaside vahetamiseks pidage nõu oma teeninduspunktiaga. Kondensaator on mustunud: pidage puhastamise asjus nõu oma teeninduspunktiaga. Kontrollige häireteateid.
Kabiinis asuva juhtseadme kuva puudub.	<ul style="list-style-type: none"> Aku sulavkaitsmed. Kontrollige, kas ukseid on suletud.

6.2. HÄIRESUMMERI SEISKAMINE



- Hoidke klahvi **HÄIRE** 3 sekundit all.

6.3. HÄIRETE KUVAMINE



- Vajutage klahvi **HÄIRE**.
- Loendi kerimiseks vajutage **▲** või **▼** klahvi.

- i** A XXXXX = aktiivne rike.
P XXXXX = varasem rike.

6.4. HÄIRETE TÜHISTAMINE



- Hoidke häire kuvall all **▲** või **▼** klahvi, kuni kuvatakse „ALARM RST“.
- Vajutage klahvi **SISESTA**.

Kui tingimused on täidetud, kustub HÄIRE LED-märgutuli ja kuvatakse teade „ALARM CLR“.

6.5. ALARMILOEND

i See häireloend ei ole ammendav.

Kui esineb mõni muu häire, võtke esimesel võimalusel ühendust CARRIER TRANSCOLDI hoolduskeskusega.

HÄIRE TÕSIDUS	
i	Seade võib töötada riskivabalt. Hooldamiseks pöörduge hoolduskeskusesse.
!	Veok võib edasi sõita, kuid seade lülitub automaatselt välja (OFF). Sõitke süsteemi töö kontrollimiseks hoolduskeskusesse.
!	Seisake veok viivitamatult. Seade ei tohi töötada. Helistage hoolduskeskusesse.

HÄIREOLEKU LÜHEND	
LÜHEND	STATUS
ALO	Ainult häire.
SAL	Seiskamishäire.
SALCY	Seiskamishäire, kui on konfigureeritud „Jah“.

Raskusaste	Alarm	Kirjeldus	Olek
i	1	LOW FUEL LEVEL WARNING (madala kütusetaseme hoiatus)	ALO
!	11	CHECK ENGINE OIL PRESSURE (kontrollige mootori õli rõhku)	SALCY
!	12	HIGH COOLANT TEMPERATURE (jahutusvedeliku kõrge temperatuur)	SALCY
!	13	HIGH DISCHARGE PRESSURE (kõrge väljalaskerõhk)	SAL
!	15	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH (akupinge liiga kõrge)	SAL
!	16	BATTERY VOLTAGE TOO LOW (akupinge liiga madal)	SAL
!	17	HIGH COMP DISCHARGE TEMP (kompressori kõrge väljalasketemperatuur)	SAL
!	18	LOW SUCTION PRESSURE (madal imirõhk)	SALCY
i	19	LOW FUEL SHUTDOWN (seiskumine väikese kütusekoguse tõttu)	SALCY



	20	MAXIMUM COMPRESSOR ALARMS (kompresori maksimaalsed häired)	SAL
	21	TECHNICIAN RESET REQUIRED (vajalik on lähetamine tehniku poolt)	SAL
	27	HIGH SUCTION PRESSURE (kõrge imirõhk)	SALCY
	28	CHECK REFRIGERATION SYSTEM (kontrollige külmutussüsteemi)	SALCY
	30	FAILED TO RUN MINIMUM TIME (ei saavutanud minimaalset tööaega)	SAL
	31	FAILED TO START - AUTO MODE (automaatrežiimis käivitamine nurjus)	SAL
	34	ENGINE FAILED TO STOP (mootori seiskamine nurjus)	ALO
	35	ENGINE FAILED TO CRANK (mootori käimaväntamine nurjus)	ALO
	36	CHECK COOLANT TEMPERATURE (kontrollige jahutusvedeliku temperatuuri)	ALO
	37	CHECK LOW SPEED RPM (kontrollige mootori madalaid pöördeid)	ALO
	38	CHECK HIGH SPEED RPM (kontrollige mootori kiireid pöördeid)	ALO
	39	CHECK ENGINE RPM (kontrollige mootori pöörlemiskiirust)	SALCY
	41	ENGINE STALLED (mootor seiskunud)	SAL
	53	BOX TEMP OUT-OF-RANGE (külmkambriga temperatuur väljaspool vahemikku)	SALCY
	54	DEFROST NOT COMPLETE (sulatus pole lõppenud)	ALO
	55	DEFROST OVERRIDE (sulutamise tühistamine)	ALO
	59	DATA RECORDER MEMORY FAIL (andmesalvesti mälu tõrge)	ALO
	60	REAL TIME CLOCK FAIL (reaalajakella tõrge)	ALO
	61	DOOR OPEN (uks avatud)	ALO
	73	STANDBY / NO AC POWER (ooterežiim / vahelduvvoolu toide puudub)	SAL
	76	CONDENSER MOTOR OVERHEATED (kondenssaatori mootor üle kuumenenud)	SAL
	109	CHECK EVAPORATOR FAN (kontrollige aurusti ventilaatorit)	SAL
	121	CHECK AMBIENT AIR SENSOR (kontrollige välisõhu andurit)	ALO
	122	CHECK RETURN AIR SENSOR (kontrollige tagasõhu andurit)	ALO

	123	CHECK SUPPLY AIR SENSOR (kontrollige sissepuhkeõhu andurit)	ALO
	141	PRETRIP ABORT (PRETRIP-funktsiooni katkestamine)	ALO
	223	ENGINE MAINTENANCE DUE (mootori hoolduse aeg saabunud)	ALO
	224	STANDBY MAINTENANCE DUE (ooterežiimi hoolduse aeg saabunud)	ALO
	225	GENERAL MAINTENANCE DUE (üldise hoolduse aeg saabunud)	ALO
	2000	UPDATE SOFTWARE (värskendage tarkvara)	SAL
	3000	STANDBY MOTOR OVERLOAD (ooterežiimi mootori ülekoormus)	SAL
	3002	CHECK MEDIUM SPEED (kontrollige keskmist kiirust)	ALO
	5003	DIESEL / ELECTRIC RELAY (diisel-/elektrimootori rele)	ALO
	5014	CHECK STARTER SOLENOID CIRCUIT (kontrollige starteri solenoidi ahelat)	ALO
	5015	CHECK THREE WAY VALVE (kontrollige kolmikventiili)	ALO
	5017	CHECK ENGINE PREHEAT ENABLE CIRCUIT (kontrollige mootori eelsoojenduse sisselülitamise ahelat)	ALO
	5028	TPC FUSE 2 ALARM (TPC kaitsme 11 häire)	SAL
	5029	TPC FUSE 3 / 5 / 7 ALARM (TPC kaitsme 3 / 5 / 7 häire)	ALO
	5030	TPC FUSE 4 ALARM (TPC kaitsme 11 häire)	ALO
	5031	TPC FUSE 10 ALARM (TPC kaitsme 11 häire)	ALO
	5032	TPC FUSE 11 ALARM (TPC kaitsme 11 häire)	ALO
	5033	POWER ENABLE COIL OPEN CIRCUIT (toite sisselülitamise mähise avatud ahel)	SAL
	5034	POWER ENABLE CONTACT FAIL ALARM (toite sisselülitamise kontakti rikke häire)	SAL
	22801	MCA-IN - LOW SENSOR VOLTAGE (MCA-IN – anduri madal pingeline)	ALO
	22802	MCA-IN - HIGH SENSOR VOLTAGE (MCA-IN – anduri kõrge pingeline)	ALO
	22803	MCA-IN - LOST CONFIGURATION (MCA-IN – konfiguratsioon kadunud)	SAL
	23800	TPC - CAN FAIL (TPC CANi rike)	SAL
	23803	TPC LOST CONFIGURATION (TPC konfiguratsioon kadunud)	SAL
	25800	SIO - CAN FAIL (SIO CANi rike)	SAL



!	25801	SIO OVER CURRENT (SIO ülepinge)	ALO
!	25802	SIO INPUT VOLTAGE (SIO sisendpinge)	ALO
!	25803	SIO LOST CONFIGURATION VOLTAGE (SIO kadunud konfiguratsiooni pinge)	SAL
!	26100	NO COMM FROM MICRO TO ENCU (puudub side mikro ja ENCU vahel)	SAL
!	26101	ENGINE OVERHEAT ENCU (mootori ülekuumenemine, ENCU)	ALO
!	26102	WATER TEMPERATURE LOW ENCU (vee madal temperatuur, ENCU)	ALO
!	26103	WATER TEMPERATURE HIGH ENCU (vee kõrge temperatuur, ENCU)	ALO
!	26104	BATTERY VOLTAGE HIGH ENCU (aku kõrge pinge, ENCU)	SAL
!	26105	ENGINE OVERRUN ENCU (mootori edasitötamine, ENCU)	SAL
!	26106	SENSOR SUPPLY VOLTAGE 1 LOW (anduri toitepinge 1 madal)	SAL
!	26109	ACTUATOR ABNORMAL ENCU (täiturseade ebanormaalne, ENCU)	SAL
!	26110	ENGINE SPEED SENSOR ABNORMAL (mootori pöörlemiskiiruse andur ebanormaalne)	SAL

7. SOOVITUS

7.1. ENNE PEALELAADIMIST



SULATAMINE Sulatage transpordikülmutusseade nõuetekohaselt.

PUHASTAGE SEADMED Eriti seestpoolt: seinad, lagi ja põrand.

! Seadme pesemisel ÄRGE suunake kõrgsurvega vett nahale.

ÄRGE pihustage vett elektridetailidele.

! Madala globaalse soojendamise potentsiaaliga jahutusainega laetavad seadmed on varustatud jahutusaine detektoritega, mis asuvad aurusti osas (need detektorid on märgitud kleebistega). Pöörake puhastamisel erilist tähelepanu nendele elektrilistele detektoritele, ÄRGE piserdage nende peale vett.

Külmkambri sisemuse pesemisel ÄRGE pihustage pesuvahendit ventilaatorile.

OSALINE LAADIMINE Kasutage liikuvaid vaheseinu, et piirata kambri suurust osalise täitmise korral.

RIBAKARDINAD Külma õhu väljavoolu piiramiseks kasutage ribakardinaid ja veenduge, et need ei oleks liiga vanad ning ulatuksid nagu ette nähtud kuni pörandani.



KORPUSE EELJAHUTAMINE Võimaluse korral eeljahutage korpus müra ja CO₂ emissiooni vähendamiseks ooterežiimis. Ärge jätkke sõidukit eeljahutuse ajal järelevalveta.

KAUPADE TEMPERatuur Kaubad peavad enne laadimist olema nõuetekohasel temperatuuril.

7.2. LAADIMISE AJAL



NÕUETEKOHASE TEMPERAATUURI JÄRGIMINE Õige temperatuuri säilitamiseks tuleb tooteid alati laadida jahutatud laadimisplatvormilt. Seadeväärtus ei pea olema $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$, kui vajalik on ainult $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

ERALDI KAUBAD Ärge ladustage külmutatud kaupa ja kuivaineid samasse kambrisse. Teist kambrit ei saa hügieenilistel põhjustel esimese kambri ventilaatoriga jahutada.

TEMPERAATUURI REGULEERIMINE Et tagada toodete laadimine optimaalsel temperatuuril, tehke koormuskatsed nõuetekohaste materjalidega. Ärge blokeeri aurustit laaditud kaupadega. Veenduge, et õhuringlus ei ole takistatud. Kaubaaluste nõuetekohane suunamine võimaldab õhuvoolul ulatuda koorma kohale, läbi selle ja selle alla. Ärge laadige täis kuni laeni, see põhjustab õhuvooluringluse lühenemist.



DETEKTORI VABANA HOIDMINE Madala globaalse soojendamise potentsiaaliga jahutusainega laetavad seadmed on varustatud jahutusaine detektoritega, mis asuvad aurusti osas (need detektorid on märgitud kleebistega). Pöörake nendele detektoritele erilist tähelepanu. Nende juurdepääs ei tohi kunagi olla blokeeritud. Tagage piisav õhuvool nende detektoriteni.

7.3. PÄRAST LAADIMIST



LÜLITAGE SEADE USTE AVAMISEL VÄLJA Külm õhk on raskem kui kuum õhk. Ilma kardinateta uste avamine tõmbab sisse soojema õhu, mis asendab jahedama õhku. Seadme kasutamine avatud ustega võib põhjustada jäätumist ja suurendada energiatarbimist. Carrier pakub ka ükselüliteid seadme automaatselt väljalülitamiseks kaubiku laadimisel, mis vähendab sooja õhu tungimist kambrisse.

HOIDKE UKSED SULETUNA Hoidke ukсед suletuna nii kaua kui võimalik.



OOTEAEK Minimeeri ooteaeg, mille jooksul kaubad asuvad laadimisdokis.



PARKIMINE Parkige sõiduk varjulisse kohta. Ärge jätke sõidukit üle 10% kaldenurgaga nõlvale pikemaks ajaks seisma, kuna vastasel juhul halveneb vee äravool.

SEADME HOIULEPANEK Pikaajalise seiskamise korral avage külmkambriga ukсед ja sektsioonid. Seadet tuleb käivitada vähemalt kord kuus.

ÕHU UUENDAMINE Madala globaalse soojendamise potentsiaaliga jahutusainega laetavad seadmed peavad kord kuus vähemalt ühe tunni töötama nii, et külmkambriga ukсед ja sektsioonid ukсед on avatud.

8. HOOLDUS

8.1. SISSEJUHATUS

Terviklik hooldusprogramm tagab seadme töökindluse. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle jõudlust.

! OLULISED JUHISED, MIDA TULEB LUGEDA JA JÄRGI-DA

Regulaarne hooldus hõlmab seadme ohutusalast kiirülevaatust. Hooldustehnik peab eriliselt tähelepanu pöörama muu hulgas mutrite ja poltide kinnitusele (puuduvad asendada), elektrijuhtmetele, kaablitele, kütuse- torude paigutusele (vajaduse korral parandada või asendada), ustele, katetele, võretele, paneelide seisukorrale (vajaduse korral parandada või asendada).

Nõudmisel saab tööde kohta üksikasjalikuma ülevaate.

Kõiki hooldustöid peab tegema Carrier Transcoldi toodete alal väljaõppe saanud töötaja, kes täidab kõiki Carrieri ohutus- ja kvaliteedinõudeid.

8.2. HOIATUSSILTIDE KÖRRASHOID



1. Hoiatussildid peavad olema puhtad ja mis tahes kattematerjalidest vabad.
2. Puhastage hoiatussilt vee ja seebiga ning kuivatage pehme riidelapiga.
3. Asendage kahjustunud või kadunud hoiatussildid uutega, mis on saadaval Carrier Transcoldi müügiesindustes ja hoolduskeskustes.
4. Hoiatussildiga osa vahetamisel veenduge, et ka uuel osal on olemas õige hoiatussilt.
5. Paigaldage hoiatussilt kuivale pinnale. Õhumullide eemaldamiseks vajutage sellele väljastpoolt.

8.3. HOOLDUSGRAAFIK

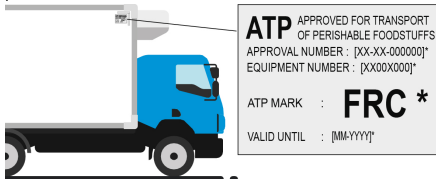
Hooldus	Hoolduste sagedus	
	Iga 12 kuu järel või 2000 töötundi*	Iga 24 kuu järel või 4000 töötundi*
A	X	
B		X

* Olenevalt sellest, kumb varem kätte jõuab.

9. ATP HEAKSKIIT

Sellele seadmele kehtib kiirestiriknevate toiduainete rahvusvahelise veo ja selliseks veoks kasutatavate eriseadmete (ATP) heakskiit.

Selle külmutusseadme on heaks kiitnud riiklik tervishoiuasutus ja see on tähistatud andmesildiga, mis näitab heakskiidu aegumiskuupäeva.



* Näide ATP-sildist, millel on näidatud (ülevõlt alla) seadme tüübikinnitusnumber, seadme number, klassifikatsioon ja aegumiskuupäev. Sildi asukoht võib olenevalt paigaldusest erineda.

! Kontrollige korrapäraselt tüübikinnitustunnistuse kehtivust. Kauba vedamise ajal tuleb vastavate õigustega isikute nõudmisel esitada selle tüübikinnitustunnistus või esialgne tunnistus.

10. TUGI

Olenemata sellest, kas vajate rikke korral tuge koduriigis või rahvusvaheliselt, on meie meeskond valmis aitama teil võimalikult kiiresti uuesti teele asuda - ööpäeva- ja aastaringset.



ASUME VAID

ÜHE KÖNE KAUGUSEL



LEIA LÄHIM

TEENINDUSKESKUS





Over 600 Carrier Service Centers
in Europe, Russia,
Middle East and Africa

CARRIER TRANSCOLD EUROPE S.C.S.
LE CRISTALIA
3 rue Joseph Monier
92 500 Rueil-Malmaison
Phone: +33 (0)1 41 42 28 00
Fax: +33 (0)1 41 42 28 28
www.carriertransicold.eu